

## 獨一無二的香港普通話教學

劉筱玲

### 引言

香港教育署在 1986 和 1988 年正式把普通話科納入小學和中學課程，分別在小學四、五、六年級和中學一、二、三年級推行每週一至兩節的普通話課，普通話成為一個獨立的科目，有獨立的課程。那個時候，我就問為甚麼不從小學一年級開始呢？因為孩子學語言，起步早，會學得更好。十多年後，直到 1998 年，普通話科終於成為中小學的核心科目，全面從小學一年級推行到中學五年級，2000 年普通話更成為中學會考的一個科目，很高興看到普通話科真正受到重視。

回頭看這十幾年在香港推行普通話的情況，因為上課時間不足，缺乏普通話的語言環境，學生不重視普通話科，難維持學生的學習興趣等等原因，使普通話的推廣沒有達到很高的成效。

### 香港的普通話教學

香港的普通話科是一個獨立的科目，不屬於中國語文科的教學範疇，因為中國語文科的教學語言是粵語，又因為能以普通話作為教學媒介的師資不足，所以普通話成為中國語文科以外一個獨立的科目，有獨立的課程、教材，以培養聽說普通話能力為主要的教學目標。

香港中小學語文程度低落，是近年大家都關注的問題，如何才能提高語文的水平？學習普通話最終的目標又是甚麼？就

是為了要與人溝通嗎？還是有其他更高的目標？如果香港的學生都能以普通話學習中國語文，他們的語文水平能得以提高嗎？甚麼時候普通話會成為香港的校園語言呢？

香港是一個粵方言區，如果說粵語是第一語言，普通話就是第二語言嗎？英語是外語，香港的孩子從小就學習，英語也是第二語言，我們該用甚麼教學方法教授這些語言呢？

在中國大陸，在台灣，小孩子在進入小學的階段，先利用很短的時間，大概是幾個星期，就學會了整套拼音，再學漢字，然後進入語文教學。香港的普通話教學從小一到中五，有十一年之久，如果遇上不懂教學藝術，沒有情趣和幽默感的老師，肯定會把學生悶死，偶爾再遇上一兩個呆板的、固執的老師，鑽進語音或語言知識的牛角尖裏，就更會要了學生們的命，扼殺了他們學習的信心和樂趣了。

### 培養普通話的聽說能力

語言教學的目的是培養學生運用所學的語言進行交際。交際包括口語交際和書面交際，口語是主要的、基本的交際形式，要提高口語的交際能力就必須進行聽說訓練。

重視聽說能力的培養，是當今世界語文教學的共同趨勢。聽說能力的培養，必須提高學生發音的準確性，豐富詞匯，訓練組織語言，還有恰當的語調、語速和表情等。興趣是一切學習的原動力，直接影響教學的成效，所以聽說的訓練必須重視激發學生的學習興趣，促使學生願聽愛說。聽說的材料要多樣而有趣味，要配合生活，內容要廣泛，語言要自然真實；也要開展各種活動和比賽，讓課內、課外能互相配合；更要注意培養良好的聽說習慣。聽說的訓練方法多種多樣，從仿說到創說，從機械操練到真實的交際，應重視創設一定的情境，使學生能自由表達思想感情，提高語言交際能力。

隨著科技的發達，社會的進步，人們對聽說能力的要求也越來越高，聽話不只要聽明白，更要理解深層的意義，能判斷，

能推理；說話要有組織，有內容，能遣詞造句，有自己觀點，都需要為學生打好基礎，有計劃地逐步訓練聽說的技能，提高水平。

## 香港學生說普通話的難點

### 1. 音調不準：

難掌握一些粵語或英語沒有的音，並受母語發音系統的干擾，發音部位和方法掌握得不好。這就需要提高學生辨音、辨調的能力，先把分別聽出來，再利用辨音和對比練習，反覆操練，突破難音、難調。但如果從小學的低年級學起，這些問題會較少，因為小孩子的模仿力強，而且第一語言的干擾也較低。

### 2. 表達能力差：

在說話練習中，發覺學生說話內容簡單、詞語貧乏，句子不規範，語句之間缺少關聯，說話不流暢，這不單是普通話科的問題，也是語文科的問題，這需要從教材和教法入手，教材要有實用性，並針對語言功能。一個人的說話能力不是靠「教」去提高的，而是靠「練」去提高的，教師要貫徹精講多練，安排大量和有意義的練習，提高學生的開口率，訓練學生的表達能力。

### 3. 語言環境的不足：

香港是一個粵方言區，社會和家庭，甚至學校的教學語言都是用粵語，普通話的語言環境嚴重不足。教師需要為學生創造語言環境，在學校帶動說普通話的風氣，多利用各種趣味性的活動去製造語言環境，使學生願聽愛說，藉著表演、比賽等活動，水平得以不斷提高，也利用家課讓學生把普通話帶回家中，使家裏也成為一個普通話的教室，把普通話帶進生活裏。

#### 4. 消除緊張恐慌心理：

口頭表達時，學生往往表現出緊張不安，手足無措，原因是自信心不足，操練不夠，事前需作充份的準備，佈置一個愉快的學習環境，要允許學生說錯，不怕他說錯，就怕他不說。對學生的說話要有回應，要表示接受、同意或讚賞。練習由易入深，要了解學生情況，選用趣味性材料，由跟讀、仿讀、替換練習、看圖說話、角色扮演、情境說話、討論、獨白到辯論等，由模仿說話到自由說話，讓學生的能力逐步提升，多給鼓勵，建立自信。

#### 結語

這幾年有很多機會到外地交流教學心得，看到外地華文老師面對的困難，不敢再說香港的普通話教學有甚麼難處，因為跟他們相比，在香港教普通話實在幸福，起碼我們的學生有部分語法和詞匯的基礎，又有完整的教材、課程，我們要針對的只是聽說的能力，只是運用語言的能力。今天，普通話科已經成為中小學的核心科目，盼望在不久的將來，新的一代成長後，普通話會成為學校的教學語言，不再是一門獨立的科目，因為那個時候香港的孩子都能說一口流利的普通話了。

#### 作者簡介：

劉筱玲女士，現任保良局陳南昌夫人小學校長。熱心推動普通話教學，曾獲香港優秀教育工作者選舉傑出教學方法獎。曾任教育署普通話科教育電視節目委員會委員、香港教育學院普通話培訓課程發展及監督委員會委員。多年來兼任中文大學夜學院及香港教育學院普通話科導師，並致力編寫中、小學及幼稚園普通話科教材。現為小學中國語文教育研究學會主席。